**سيرة ذاتية**

**إسماعيل شيخ عبده آدم**

**جدة،** المملكة العربية السعودية

+966 543 678 773

البريد الإلكتروني: [ismail.sheikh7@gmail.com](mailto:ismail.sheikh7@gmail.com)



**نبذة:**

شاب يعمل باجتهاد، آخذًا العمل بجدية متقبلا كل تحدياته، كما أستطيع العمل بإنتاجية سواء منفردًا أو ضمن فريق عمل.

**الخبرات العملية في المملكة:** (الشركة الدولية للتجارة والصناعة المحدودة، جدة)

من شهر مارس وحتى شهر يونيو 2010. وقد عملت فيها بشكل أساسي كمترجم لعقود تأسيس الشركات والوكالات والوثائق الرسمية، بالإضافة إلى بعض أعمال السكرتارية.

**الخبرات العملية في الخارج:** (صحيفة يمن تايمز الإنجليزية، صنعاء – اليمن)

من شهر يوليو وحتى ديسمبر 2010. تدربت في الصحيفة على الأعمال الصحفية ككتابة التقارير والتحقيقات الصحفية، كما ترجمت بعض الأعمال الصحفية طوال فترة عملي لديهم من العربية إلى الإنجليزية وبالعكس.

*الدورات التدريبية:* كشخص يؤمن بالتطوير المستمر للذات، بادرت بأخذ عدد من الدورات التدريبية، منها:

|  |  |
| --- | --- |
| * **شهادة إتقان الحاسب الآلي الدولية.** | * **دورة تدريبية لأسس الصحافة في صحيفة يمن تايمز.** |
|  | * **عدة دورات في أسس اللغة الفرنسية.** |

**المؤهلات العلمية:**

حاصل على شهادة البكالوريوس من جامعة العلوم والتكنولوجيا، صنعاء – اليمن، في اللغة الإنجليزية والترجمة 2006 – 2010، وتضمنت الدراسة المواد التالية:

1. الترجمة القانونية.
2. الترجمة الإخبارية.

وكان مشروع تخرجي عن الصعوبات التي يواجهها الطلاب في الترجمة الإخبارية آخذا قناة بي بي سي الإخبارية مثالًا في المشروع.

الإقامة : قابلة للتحويل.

العمر : 24.

**أشخاص يمكن الاتصال بهم:**

1. نادية السقاف، ناشرة ورئيسة تحرير صحيفة يمن تايمز.

[yteditor@gmail.com](mailto:yteditor@gmail.com)

1. د. راماكانتا ساهو، أستاذ مساعد في جامعة العلوم والتكنولوجيا.

+967 733 523 970



**CURRICULUM VITAE**

## Ismail Sheikh Abdoh Adam

**Jeddah**, Saudi Arabia

+966 543 678 773

Email: [ismail.sheikh7@gmail.com](mailto:ismail.sheikh7@gmail.com)



### Summary

I am hardworking young man who takes work seriously and welcome challenges. I can work effectively with teams and also had outstanding performance as an individual.

**Work Experience in Saudi Arabia:** (The International Co. for Trading & Industry Ltd. Jeddah)

From 12th March 2011 till the end of June. During which I worked mainly as a Translator.

I translated contracts, memorandums of association, and several legal texts, in addition to secretarial works.

**Work Experience Abroad**: (Yemen Times newspaper, Sana’a - Yemen)

From July till December 2010.

I interned in the newspaper for journalism work and translation. I wrote reports, news and trained to know how to translate them from Arabic to English and vice versa.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Training Courses** | | |
| I believe in the continuous improvement of my skills, therefore I took the initiative to take as much training courses as I can. To list just few of the trainings that I have taken: | | |
| * + Reporter training in Yemen Times newspaper. I was trained as a reporter and translator, for five months after graduation. |  | * + ICDL Certificate |
| * + Basic courses of French language. |  |  |

**Educational Qualification**:

BA from University of Science and Technology (Sana’a, Yemen), English and Translation 2006-2010.

Study Subjects included:

1. Translation of legal Texts,
2. Translation of News.

Age : 24 years.

Iqama status : Transferrable.

**References:**

1. Nadia Al-Sakkaf, Publisher and Editor in Chief, Yemen Times.

[yteditor@gmail.com](mailto:yteditor@gmail.com)

1. Dr. Ramakanta Sahu, Associate Professor, University of Science and Technology.

+967 733 523 970